

**12月のお誕生日:** 藤田エスターさん(12/13)、民Dayさん(12/23)、  
Tia Payneさん(12/28)、大井郷誉さん(12/31)

- **お知らせ:** 本日の午後4時より、LCR恒例のクリスマスコンサートが開かれます。聖歌隊の方は3時から練習があります。コンサートの後にあります夕食会にサインアップされている方はお忘れなく出席してください。
- **今週の教会活動** 一月曜日1時より和太鼓、火曜日午前10時半より、愛子宅にて今年最後のアーバイン家庭集会、**金曜日**午前10時半より、今井宅にてコロナ家庭集会、**土曜日4時からCCNのコンサート**、そしてその後クリスマスのパーティーがあります。メンバーは無料ですがサインアップが必要です。今日中にサインアップをされますように。
- 日本語部のクリスマス祝賀会は12月22日の礼拝後に行われます。受付にありますお弁当のサインアップ用紙にお早めにお申し込みください。
- **住所録の更新**をしています。住所等の変更をされた方はお知らせください。

**お祈り/健康:** 藤田エスターさん、安松輝子さん、松井昭子、誠史さん、美智子 Jordanさん、星勝雄、由紀子さん、千鶴子 Millerさん、田中保さん、平野博司さん、岸野豊牧師、安達さと子さんのお母様、英美Liangさんのお父様。

**旅行:** 白井倭文子さん。 **留学:** Jane志垣さん

### 2013年12月の予定

12/2、9、16、30	和太鼓クラス	1:00PM	礼拝堂
12/5	Paper Rollers	9:00AM	Bercaw Hall
12/8、15、22、29	キリスト教101	10:00AM	Bercaw Hall
12/8	LCRクリスマスコンサート&ディナー	4PM	LCR
12/10	アーバイン家庭集会	10:30AM	愛子G. 宅
12/13	コロナ家庭集会	10:30AM	今井宅
12/14	CCNクリスマスコンサート&パーティー	4PM	LCR
12/19	CCN Harbour Cruise of Lights	5:30PM	
12/22	日本語部クリスマス祝賀会	礼拝後	Bercaw Hall
12/24	クリスマスイブ燭火礼拝(日英両語)	4PM	礼拝堂

### 12月15日待降節第三主日聖餐礼拝

司式:	上原 伴子	姉	<u>聖書日課</u>	
説教:	安達 均	牧師	第一日課	イザヤ書 35:1-10
奏楽:	安達 さと子	姉	第二日課	ヤコブ書 5:7-10
聖書朗読:	井上 三和子	姉	福音書	マタイ 11:2-11
献金/祈り:	英美 Liang	姉	<u>讃美歌</u>	
受付:	大迫 邦子	姉	讃【21】242、讃【21】265、	
聖餐準備:	June 吉成	姉	讃【21】290、讃【21】258	
音響:	松井 誠史	兄		

2013年12月8日(1988年礼拝開始11月6日)通算第1284号

## 週 報

### 復活ルーテル

### 待降節第二主日聖餐礼拝

#### 2013年の主題

「御言葉はあなたの近くにあり  
あなたの口、あなたの心にある。」  
ローマの信徒への手紙 10:8



### 復活ルーテル教会 ・ 日本語部

9812 Hamilton Avenue  
Huntington Beach, CA 92646-8014  
教会オフィス: (714) 962-5005  
日本語部直通電話: (714) 964-1912  
<jministrylcr@gmail.com>  
主任牧師: E. Carl Zimmermann  
日本語部牧師: 安達 均  
携帯: (949) 923-8535  
website: [california.lcrjm.com](http://california.lcrjm.com)

待降節第2主日聖餐礼拝 2013年12月8日11時30分



司式: 深見 祥子 姉  
 説教: 安達 均 牧師  
 奏楽: 安達 さと子 姉  
 聖書朗読: 大迫 邦子 姉  
 献金/祈り: 上原 伴子 姉  
 受付: 小夜子Thompson 姉  
 聖餐準備: June 吉成 姉  
 音響: 松井 誠史 兄

《開会の部》

前奏・点火 (座)

初めの歌 (起) 讃【21】242“主を待ち望むアドベント” 1、2節

み名による祝福  
 罪の告白の勧め  
 罪の告白  
 赦しの宣言  
 キリエ



讃美歌 (座) リクエスト

今日の祈り (座)

主なる神様、  
 あなたの独り子をお迎えし、道を備えることができますよう、私たちの心を奮い立たせてください。御子の到来で私たちが養われ、悔い改めて平和の民となれますように。  
 父と聖霊と共に、唯一の神であり、今も後も永遠に至るまで生きて治められるイエス・キリストによって祈ります。アーメン。

《みことばの部》

第一日課 イザヤ書 11:1-10 (旧 1078頁)  
 第二日課 ローマの信徒への手紙 15:4-13 (新 295頁)  
 福音書 マタイによる福音書 3:1-12 (新 3頁)

讃美歌 (座) リクエスト

説教 「回心の印」  
 “Sign of the Conversion”

信仰告白 (起) 使徒信条

我は天地の造り主、全能の父なる神を信ず。我はその独り子、我らの主イエス・キリストを信ず。主は聖霊によりて宿り、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとに苦しみを受け、十字架につけられ、死にて葬られ、陰府に下り、三日目に死人のうちより甦り、天に上り、全能の父なる神の右に座したまへり。かしこより来たりたまいて、生ける人と死にたる人とを裁きたまわん。我は聖霊を信ず。また聖なるキリスト教会、聖徒の交わり、罪の赦し、体の甦り、限りなき命を信ず。アーメン。

《奉献の部》

献金 (座)

献金の祈り (座)

教会の祈り (座)

《聖餐の部》

聖餐讃美歌 (座) 讃【21】79 “みまえにわれらつどい” 1節

聖餐への招きと聖餐  
主の祈り

聖餐の讃美歌 (起) 讃【21】79 “みまえにわれらつどい” 3節

《派遣の部》

祝祷・アーメン 三唱

讃美歌 (起) リクエスト

今日の福音:

イエスが宣教を始められる以前に、神様はすでにヨハネを遣わし、多くの人々を洗礼へと導かれた。その目的は“回心”、すなわち「神なるイエスに心を向け直すように」する為である。このアドベントの時期、私たちも主の御名によって受けた洗礼を振り返り、また新たに神の子イエスへ心を向け直すようにと導かれている。それはイエスの赦しと恵みに浸ることでもある。この季節、全ての人の上に特別な主の平安が訪れることを祈る。 安達均